

1 E martë, 23 maj 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 [I akuzuari Krasniqi paraqitet përmes
5 videolidhjes]

6 --- Seanca fillon në orën 09.00

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES Z. SMITH: [Përkthim]

8 Mirëmëngjesi.

9 Sekretare, ju lutem thërrisni çështjen.

10 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi, kjo është
11 çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i Specializuar kundër Hashim
12 Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep Selimit dhe Jakup Krasniqit.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

14 Do vazhdojmë me dëshminë sot të Dëshmitarit 4355. Vërej
15 që z. Thaçi, z. Veseli dhe z. Selimi janë të pranishëm në
16 sallën e gjyqit, ndërsa z. Krasniqi po na ndjek përmes
17 videolidhjes.

18 Z. Halling, duhet të kalojmë në seancë private për
19 fillimin?

20 Z. HALLING: [Përkthim] Po, duhet të jemi në seancë
21 private.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

23 Atëherë le të kalojmë në seancë private për mbrojtjen e
24 dëshmitarit.

25 ZNJ. ALAGENDRA: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kemi ende

1 çështjen e provave materiale që dëshirojmë të paraqesim, pra,
2 shënimin që do t'ju japim provave materiale që diskutuam dje.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po. I morën
4 një çast më përpara, do t'i hedhim një sy dhe do të vendosim
5 më vonë në lidhje me këto.

6 [Seancë private]

7 [Seancë private teksti i fshirë]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Çështje procedurale

Faqe 4

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga z. Halling (Vazhdim)

Page 5

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga z. Halling (Vazhdim)

Faqe 6

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga z. Halling (Vazhdim)

Faqe 7

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga z. Halling (Vazhdim)

Faqe 8

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje nga z. Kehoe

Page 9

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 10

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 11

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 12

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 13

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 14

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 15

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 16

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 18

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 19

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 20

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 21

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 22

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 23

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 26

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 27

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 28

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 29

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 30

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 31

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 32

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 33

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 34

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 35

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 36

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 37

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 38

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 40

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Faqe 41

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Kehoe

Page 42

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Emmerson

Faqe 44

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Emmerson

Faqe 45

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Emmerson

Faqe 46

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Tully

Faqe 47

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë e hapur]

2 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
3 jemi në seancë të hapur.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
5 vazhdoni, z. Tully.

6 Z. TULLY: [Përkthim]

7 PY. Dëshmitar, përpara sesa të vazhdojmë me pyetjen, e di që
8 ka kaluar shumë kohë që prej ngjarjeve. Nuk është një test që
9 vë në diskutim kujtesën tuaj. Por dua që të sqaroni ca pyetje.
10 Dhe në qoftë se nuk i mbani mend ngjarje të caktuara, ju lutem
11 na e thoni që nuk e mbaj mend.

12 A e kupton këtë gjë?

13 PË. Po.

14 PY. Në rregull. Do të lexoj një citim të vogël nga intervista
15 që i ke dhënë ZPS-së në vitin 2019.

16 Z. TULLY: [Përkthim] Për referencë për sekretaren ky
17 është dokumenti P95.4, faqja 22, rreshtat nga 7 deri në 11.
18 Ndërkohë në versionin në shqip është faqja 18 rreshtat nga 18
19 deri në 24.

20 PY. Do të lexoj atë çfarë i keni thënë ZPS-së lidhur me
21 personin 3.

22 ZPS-së i keni thënë si më poshtë. Një çast që të
23 paraqiten në ekran këto dy dokumentet.

24 TULLY: [Përkthim] Faqja 22 në versionin në anglisht. Dhe
25 në faqen 18 në versionin në shqip.

1 PY. Pyetja ishte:

2 "Po personi 3?

3 Përgjigja është:

4 "Po".

5 Pyetja më pas është:

6 "Ti nuk e di, domethënë, diçka që personi 3 ishte

7 bashkuar me UÇK-në në vitin 1998?

8 Dhe ti përgjigjesh:

9 "Jo. Unë me personin 3 herë shkonim ..."

10 Dhe nuk do ta vazhdoj me leximin. Megjithatë pyetja është
11 kjo: A e kuptoj drejtë unë që personi 3 nuk ishte kyçur në UÇK
12 në vitin 1998?

13 PË. Jo.

14 PY. Në rregull. Faleminderit. Tani do të lexoj një tjetër
15 citim që është në të njëjtën faqe në versionin anglisht. Dhe
16 në faqen tjetër në versionin në shqip.

17 Në anglisht fillon në rreshtin 17 dhe vazhdon deri në
18 rreshtin 25. Dhe në versionin në shqip është në faqen pasuese
19 në faqen 19, rreshtat 1 deri në 7.

20 Ti për ZPS-në thua:

21 "Në një rast personi 3 bëri një mbledhje në fshat, ka
22 mbajte një mbledhje në fshat me dalë natën me rujt. Personi 3
23 ka bë roje me disa të rinj, me disa djem. Fshati ka mbajt
24 mbledhje për me ndalë me bë roje natën".

25 "Që kaq".

1 Pyetje:

2 "Pra, kanë qenë civilët e fshatit ata që kanë bërë
3 detyrat e rojës?"

4 Përgjigja juaj është:

5 "E rojës, po".

6 A të kujtohet që ia ke thënë këtë gjë Prokurorisë në
7 intervistën në vitin 2019?

8 PË. Po.

9 PY. Në rregull. A mund të na thuash se kur ka ndodhur ky
10 incident?

11 PË. Incidenti nuk a kanë ky.

12 PY. Ose kjo ngjarje. Domethënë, kur janë bë këto rojet, rojet
13 e natës, kur kanë ndodhë këto?

14 PË. Në 1998, ka fundi i 1998, kryesia e fshatit e patë bë
15 mbledhjen që disa, disa me dalë natën me bë roje në fshat.

16 PY. Në rregull. Prapë i kthehem asaj që thashë më përpara që
17 ka kaluar shumë kohë, por a mund të thuash përafërsisht se
18 çfarë muaji ka ndodhur kjo gjë? Jo, nuk është e nevojshme ta
19 thuash datën por përafërsisht muaji kush ka ndodhur kjo?

20 PË. Fundi i 1998 a kanë, gusht, shtator, aty pari ndoshta.

21 PY. Në rregull. Faleminderit. E kuptoj nga ky citim që lexova
22 dhe ju kërkoi ndjesë në qoftë se kjo nuk duket si pyetje me
23 mend, por me ç'kuptoj këtu, domethënë, të bëje roje nuk
24 paguheshe apo jo? Nuk ishte punë me pagesë po ishte punë
25 vullnetare kështu?

1 PË. Punë vullnetare, pa pagesë a kanë.

2 PY. Në rregull. E kuptoj. Askush nuk të detyrohej ta bënte
3 këtë punë apo jo?

4 PË. Edhe njëherë pyetjen, ju lutem?

5 PY. Askënd nuk e detyronin që të bënte roje nate, kështu, nuk
6 është se të detyronte kush që të bënte roje?

7 PË. Jo.

8 PY. Në rregull. A mund ta sqaroni se për çfarë i ruanin
9 fshatarët fshatin, nga kush e ruanin fshatarët fshatin?

10 PË. Bëjshin roje nga, fshatin e rujshin nga forcat serbe.
11 Kishin frikë natën mos po hijjnë dhe për me dhënë një alarm që
12 ka diçka.

13 PY. Faleminderit. A ishte e zakonshme në atë kohë që fshatrat
14 të organizonin roje ndërmjet civilëve në mënyrën që ju e
15 përshkruani këtu, edhe fshatrat e tjerë ishte e zakonshme që
16 të bënin fshatarët roje?

17 PË. Nuk e di për tjera fshatra. Po ne aty me se ishim në atë
18 [REDAKTUAR] kryesia e fshatit e
19 patë bë një mbledhje që me bë roje [REDAKTUAR].

20 PY. Faleminderit.

21 Z. TULLY: [Përkthim] Mbase mund të duhet që të bëhet një
22 redaktim në fund të asaj çfarë tha dëshmitari?

23 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Nuk kam pyetje të tjera për
24 juve. Rrugë të mbarë për në shtëpi.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,

1 z. Tully.

2 Z. Ellis, a mund të na thoni sesa mund të zgjasin pyetjet
3 tuaja për dëshmitarin?

4 Z. ELLIS: [Përkthim] Më pak sesa një orë. Ndoshta gjysëm
5 ore ose 45 minuta.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në këtë pikë
7 është me përshtatshme që të bëjmë pushimin e kafes edhe pastaj
8 të vazhdojmë me marrjen tuaj në pyetje të dëshmitarit në
9 mënyrë që të mos ju ndërpresim.

10 Dëshmitar, do të bëjmë pushin e paradites. Do të ktheheni
11 përsëri në sallën e gjyqit që të përfundoni me dëshminë tuaj
12 në orën 11.30. Asistentja e Seancës do t'ju nxjerrë nga salla.
13 Ju lutem mos flisni me askënd për dëshminë tuaj, është njësoj
14 sikurse të thashë dhe më përpara nuk duhet të flisni me askënd
15 për dëshminë që po jepni në sallën e gjyqit.

16 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
18 pushim deri në orën 11.30.

19 --- Pauza fillon në orën 10.54

20 --- Seanca rifillon në orën 11.30

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Ellis, në
22 seancë private do t'i bëni pyetjet?

23 Z. ELLIS: [Përkthim] Të paktën për në fillimin, po.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë të
25 kalojmë për në seancë private.

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Ellis

Faqe 53

1 [Seancë private]

2 [Seancë private teksti i fshirë]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Ellis

Faqe 54

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04355 (Vijon) (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër z. Ellis

Faqe 55

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të

19 vazhdoni.

20 Z. ELLIS: [Përkthim]

21 PY. A është e drejtë të themi që familja juaj u përpoqe ta

22 kontaktonte Adem Demaçin, apo jo?

23 PË. Po.

24 PY. Të kujtohet kur ka ndodhur?

25 PË. Në vitit 1998.

1 PY. Pak a shumë, të kujtohet kur në vitin 1998?

2 PË. Jo.

3 PY. Do të lexoj një fragment nga intervista që i ke dhënë
4 prokurorisë.

5 Z. ELLIS: [Përkthim] Dhe për ata që na ndjekin, bëhet
6 fjalë për materialin me numër 061027-TR, Pjesa 4, faqe 19,
7 rreshtat 13 deri në 19 në anglisht; Pjesa 4, faqja 16,
8 rreshtat 3 dhe 9 në shqip.

9 PY. Te kjo intervistë ke thënë që:

10 "Në vitin 1998, mbase në fillim, por jo muajt e fundit të
11 vitit 1998."

12 Dhe Prokuroria të pyet:

13 "Mos nga vjeshta e vitit 1998?"

14 Ti i je përgjigjur:

15 "Po, mbase rreth asaj periudhe, mbase nga vjeshta."

16 Kështu të kujtohet ende, kur mund të ketë qenë, çfarë
17 stine?

18 PË. Qe tash ashtu ka qenë. Ndoshta ka qenë vjeshta.

19 PY. Prokurori të ka pyetur, kush ishte në atë kohë Adem
20 Demaçi.

21 Ti i je përgjigjur: "Në atë kohë ata thoshin që ishte
22 kryesori. Thoshin është edhe mbi UÇK-në."

23 Do të ishte përsëri përgjigja juaj kjo sot?

24 PË. Në atë kohë ashtu thoshin, në atë kohë.

25 PY. Domethënë, këtë kishe dëgjuar që e thoshin në përgjithësi

1 njerëzit aty në fshat, apo jo?

2 PË. Po, edhe në fshat, edhe në mes lajmeve, në televizor.

3 PY. Të kujtohet të kenë thënë njerëzit që Adem Demaçi ka qenë
4 përfaqësuesi politik i UÇK-së?

5 PË. Po ashtu -- ashtu thoshin ata. Për atë kemi shkuar në
6 Prishtinë.

7 PY. Ti po ashtu i ke thënë Prokurorisë se shkove në fshatin e
8 Jakup Krasniqit, kështu?

9 PË. Po.

10 PY. Kishe dëgjuar që z. Krasniqi ishte zëdhënësi i UÇK-së,
11 kështu?

12 PË. Po.

13 PË. Të kujtohet kur ke shkuar në fshatin e tij?

14 PË. Po. Ka qenë në shtator ndoshta, në muajin shtator të
15 vitit 1998.

16 PY. Ti personalisht nuk e njihje Jakup Krasniqin, apo jo?

17 PË. Jo.

18 PY. Dhe asnjëherë nuk ke qenë anëtar i UÇK-së, apo jo?

19 PË. Jo.

20 PY. Pra, ti informacionin për këtë e kishe nga gjërat që
21 kishe dëgjuar në televizor, në media, ose kishe dëgjuar
22 fshatarët e tjerë, kështu?

23 PË. Po.

24 PY. Pra, kur i the Prokurorisë që Jakup Krasniqi ishte mbi
25 ushtrinë, këtë e ke thënë sepse kishe dëgjuar që ishte

1 zëdhënësi, apo jo?

2 PË. Po, ashtu.

3 PY. Të kujtohet emri i fshatit që ke shkuar për të takuar z.

4 Krasniqi?

5 PË. Sa muj me ditë, në Negrovc.

6 PY. Edhe emrin e fshatit nga mediat e ke mësuar?

7 PË. Po.

8 PY. Domethënë shkove te fshati, s'i the askujt më përpara që
9 do shkoje, kështu?

10 PË. Bashkë me nënën. Po gjithmonë ishte nëna ajo që lypte me
11 shku, e unë duke me e çue.

12 PY. Kur shkove atje e mësove që Jakup Krasniqi nuk ishte
13 atje, kështu?

14 PË. Kështu, po.

15 PY. Duke qenë se nuk ishte atje, nuk biseduat ndonjëherë
16 konkretisht me Jakup Krasniqin për këtë çështje, kështu?

17 PË. Jo, s'kemi biseduar.

18 Z. ELLIS: [Përkthim] Një çast, të nderuar Gjykatës.

19 Të nderuar Gjykatës, nuk kemi pyetjet të tjera.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,
21 z. Ellis.

22 Prokuroria ka pyetje shtesë?

23 Z. HALLING: [Përkthim] Jo.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mbrojtësi i
25 viktimave, keni parashikuar pyetje për këtë dëshmitar?

1 Z. LAWS: [Përkthim] Jo.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kemi disa
3 pyetje nga Trupi Gjykses dhe gjykatësi Mettraux ka nja dy
4 pyetje.

5 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Faleminderit, Z.
6 Kryegjykatës.

7 Pyetje nga Trupi Gjykses:

8 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Dhe mirëdita, Dëshmitar.

9 Do t'ju bëj disa pyetje për të afërmit dhe jemi në seancë
10 publike, prandaj të lutem mos ua thuaj emrat.

11 Në fillim dua të pyes për personin numër 2. A e di ti, si
12 e liruan, në ç'rrethana e liruan nga burgimi, nga ndalimi?

13 PË. Numrin 2 e kanë liruar më [REDAKTUAR].

14 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Po, për shembull si e
15 liruan, kush vendosi ta lironte? Si u informua personi 2 për
16 lirim, ke ndonjë informacion rreth kësaj?

17 PË. Jo.

18 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Po ai kushëriri tjetër,
19 numri 1, i afërmi tjetër, a e di ti, u lirua ndonjë herë numri
20 1 nga ndalimi, apo nga burgimi?

21 PË. Jo.

22 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] A e di se si u gjetën - si
23 u gjet trupi, mos e thuaj vendin ku u gjet trupi, por a e di
24 si, në ç'rrethana? Si u gjet ai vendi që u gjet më pas trupi?

25 PË. Në atë kohë kur ata janë gjetur, 1-shi, nuk kam qenë në

1 Kosovë.

2 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] E kuptoj. Ta thanë
3 kushërinjtë ose a tha ndonjëri tjetër se si e zbuluan vendin
4 ku ishte trupi?

5 PË. Të familjes ma kanë thënë.

6 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Prapë, mos e thuaj vendin
7 -- emrin e vendit, po këta familjarët, çfarë të thanë?

8 PË. Prishtina -- mjekësia. Mjekësia e Prishtina që kanë qenë
9 në spital, në oborr të spitalit, ata e kanë lajmëruar që është
10 dëgjuar trupi i 1-shit.

11 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Faleminderit. Na the, kur
12 u përgjigj z. Ellis, se u përpoqe të kontaktoje dy persona
13 brenda UÇK-së, dhe unë dua të pyes, në qershor të vitit 1998,
14 a kishte ndonjë vend, a ndonjë institucion ku të shkoje ti ose
15 numri 2, që të kërkonit të hapej një hetim për t'u zbuluar
16 çfarë u kishte ndodhur personit numër 1 dhe numër 2. A kishit
17 ndonjë autoritet ku mund të shkonit ju, e të kërkonit që të
18 çelej nj hetim për këto çështje?

19 PË. Jo, ato vende që i dinim, ato -- nga kemi dëgjuar, aty
20 kemi shkuar.

21 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam
22 pyetje të tjera.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk ka pyetje
24 as nga gjykatësi tjetër.

25 Z. HALLING: [Përkthim] Nuk ka pyetje nga Prokuroria.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk ka pyetje
2 as nga Mbrojtja e Thaçit.

3 As nga Mbrojtja e Veselit, as nga Z. Tully, as nga z.
4 Ellis.

5 Dëshmitar, përfundam me dëshminë tuaj. Tani mund të
6 largoheni.

7 Asistentja do ju shoqërojë. Faleminderit që ishit i
8 pranishëm e na treguat faktet lidhur me rastin [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR].

10 DËSHMITARI: Faleminderit.

11 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do të
13 fillojmë të bëhemi gati, të përgatitemi -- do të vazhdojmë
14 deri në orën 13.00 e pastaj do të bëjmë pushimin.

15 Do të kalojmë në seancë publike, po në seancë publike.

16 Z. QUICK: [Përkthim] Ose do të fillojmë në seancë
17 publike, pastaj do të kalojmë shkurtimisht në seancë private
18 për dy-tre pyetje, dhe pastaj do të kalojmë sërish në seancë
19 publike.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një pyetje
21 tjetër që kam unë, desha t'ju pyesja, a kemi nevojë të
22 përdorim dhe kode, kode edhe për këtë dëshmitar?

23 Z. QUICK: [Përkthim] Po, mund të përdorim kode në mënyrë
24 që të bëjmë pyetje në seancë të hapur. Sidoqoftë, pyetjet
25 lidhen me një incident unik që është etëm rasti i këtij

1 dëshmitari, dhe nuk kemi parë mundësi tjetër për t'i bërë
2 pyetjet në seanca private, por këto pyetjet do të jenë
3 relativisht të shkurtra.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pra, doni që
5 t'i bëni pyetjet sa më shumë që të jetë e mundur në seancë
6 publike?

7 Faleminderit. Jeni gati? Zutë secili vendin? Po.

8 Asistente, sillni dëshmitarin.

9 Z. QUICK: [Përkthim] Ndërkohë që vjen dëshmitari, dua të
10 përshëndes për -- të prezantoj kolegun, Nico Baarlink, që
11 është jurist. Kjo është vetëm për procesverbal, sepse është
12 për herë të parë sot në sallën e gjyqit.

13 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Uluni,
15 dëshmitar.

16 Dëshmitar, a mund të çoheni në këmbë. Unë do t'ju lexoj
17 betimin që duhet të bëni ju dhe deklaratën solemne. Unë do ua
18 lexoj dhe do përsërisësh pas meje, e kupton?

19 DËSHMITARI: [e padëgjueshme]

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] I
21 ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime, dhe përgjegjësinë
22 time ligjore.

23 DËSHMITARI: Dhe përgjegjësinë time ligjore.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Deklaroj
25 solemnisht se do të them të vërtetën.

1 DËSHMITARI: Deklaroj solemnisht se do ta them të
2 vërtetën.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Krejt të
4 vërtetën.

5 DËSHMITARI: Krejt të vërtetën.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vetëm të
7 vërtetën.

8 DËSHMITARI: Vetëm të vërtetën.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe se nuk do
10 to mbaj të fshehtë asgjë.

11 DËSHMITARI: Nuk do të mbaj të fshehtë asgjë.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për të cilën
13 kam dijeni.

14 DËSHMITARI: Për të cilën kam dijeni.

15 DËSHMITARI: W01236

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,
17 tani mund të uleni.

18 DËSHMITARI: Faleminderit.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
20 sot do të fillojmë me dëshminë tuaj e cila mesatarisht pritet
21 që të zgjasë 6-7 orë. Sikurse e dini, së pari do t'ju bëjë
22 pyetje Prokuroria. Pasi të përfundojë Prokuroria, Mbrojtjet
23 kanë të drejtë t'ju bëjnë pyetje, ashtu siç edhe anëtarët e
24 Trupit Gjykues

25 Prokuroria ka kërkuar dy orë për t'ju bërë pyetje.

1 Ndërkohë, Mbrojtësi i viktimave, ka kërkuar 15 minuta për t'ju
2 bërë pyetje. Ekipet e Mbrojtjeve kanë vlerësuar që duhen 4
3 deri në 5 orë, mbi 5 orë, dhe shpresojmë si gjithmonë që
4 Trupat Gjykues dhe palët në këtë proces gjyqësor të mund ta
5 përdorin kohën në mënyrë sa më efikase që të jetë e mundur.
6 Edhe anëtarët e Trupit Gjykues do të kenë mundësi që t'ju
7 bëjnë pyetje.

8 Dëshmitar, të lutem përgjigjuni pyetjeve në mënyrë të
9 thjeshtë. Në qoftë se nuk e kuptoni pyetjen, bëjeni të qartë
10 këtë gjë dhe thoni që nuk e kuptoni pyetjen dhe ne do t'ua
11 përsërisim prapë atë.

12 Po ashtu ju lutem tregoni se cila është baza e njohurive,
13 nga i dini faktet dhe rrethanat Prizreni të cilat do të
14 pyeteni.

15 Në rast e Prokuroria të kërkon që të bësh disa korigjime
16 që kanë të bëjnë me deklaratën tuaj të mëparshme dhe ju
17 kujtoheni që duhet që të thoni për procesverbalin që bini
18 dakord me korigjimet dhe që këto korigjime reflektojnë ato
19 çfarë ju keni thënë.

20 Ju lutem flisni përpara mikrofonit, ju lutem prisni 5
21 sekonda përpara se sa të jepni përgjigje. Flisni ngadalë në
22 mënyrë të tillë që përkthyesit të mund t'ju ndjekin.

23 Ndërkohë që të jepni dëshmi përpara këtij Trupi Gjykues,
24 nuk lejoheni që të diskutoni me askënd përmbajtjen e dëshmisë
25 suaj jashtë sallës së gjyqit. Në qoftë se ndonjë person ju bën

1 pyetje jashtë sallës së gjyqit lidhur me dëshminë tuaj, ju
2 lutem na e vini në dukje këtë gjë.

3 Në qoftë se ju kërkoj që të mos flisni, ju lutem ndaloni
4 së foluri. Gjithashtu, në qoftë se shikoni që unë ngre dorën,
5 mos flisni më. Këto shenja tregojnë që më duhet që t'ju jap
6 udhëzime të tjera shtesë.

7 Nëse keni nevojë që të bëjmë pushime të tjera, ju lutem
8 na e thoni këtë gjë, në mënyrë që t'i përgjigjemi kërkesave
9 tuaja.

10 Tani do të vazhdojë me marrjen tuaj në pyetje nga
11 Prokuroria.

12 Fjala është për ju, z. Quick.

13 Z. QUICK: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

14 Sa për ta sqaruar, siç e kemi bërë të qartë edhe në
15 emalin që ju kemi dërguar edhe dje, ne planifikojmë që marrja
16 në pyetje të mos zgjasë më shumë se sa një orë.

17 Pyetje nga z. Quick:

18 Z. QUICK: [Përkthim]

19 PY. Përshëndetje, mirëdita, Dëshmitar. Jemi takuar edhe më
20 herët, megjithatë, më lejoni të prezantohem për momentin. Unë
21 quhem Nathan Quick, jam me ZPS-në dhe do të bëjmë pyetje sot.

22 Sikurse ju shpjeguam edhe në seancën përgatitore, në vend
23 që t'ju bëjmë pyetje për çdo çështje përgjithshëm për të cilën
24 ju keni informacion, mund të jetë e mundur që të pranohen
25 deklaratat e mëparshme, dëshmitë e mëparshme që janë dhënë

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 67

1 prej jush, dhe t'i parashtrojmë ato si prova materiale.

2 Në mënyrë që ta bëjmë këtë gjë, duhet që të respektojmë
3 disa hapa proceduralë, të cilat do t'i bëj pasi ju të
4 shpreheni se cilat janë -- se si qoheni dhe informacione të
5 tjera që ju identifikojnë.

6 Z. QUICK: [Përkthim] Gjykatës, do t'ju pyesja - t'ju
7 kërkoja që të kalojmë në seancë publike -- private.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sekretare, ju
9 lutem të kalojë në seancë private.

10 [Seancë private]

11 [Seancë private teksti i fshirë]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Seancë e hapur]

Dëshmitari: W01236 (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 68

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
2 jemi në seancë publike.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
4 vazhdoni në seancë publike, z. Quick.

5 Z. QUICK: [Përkthim] Faleminderit.

6 PY. A të kujtohet që ke dhënë një deklaratë për ZPS-në më 28
7 dhe 29 janar të vitit 2020?

8 PË. Po.

9 Z. QUICK: [Përkthim] Nëse mund të shfaqet në ekran
10 dokumenti me numër identifikimi me numër ERN 073616-TR-AT,
11 Pjesa 1, RED2, në versionin në anglisht është dokumenti me të
12 njëjtin numër identifikimi ERN, vetëm fundi e ka me vizë ET.
13 Ky transkriptim ka pesë pjesë, ndërkohë që dëshmitarit dua që
14 t'i tregohet thjeshtë këtë pjesë të transkriptimit apo të
15 dëshmisë. Së tij, aktualisht.

16 PY. Dëshmitar, a e shikon një dokument në ekranin që ke
17 përpara?

18 PË. Po.

19 PY. Në fillim të këtij dokumenti, a e shikon datën 28 janar
20 të vitit 2020?

21 PË. Po.

22 PY. A e sheh emrin tënd në rreshtin 7. Nuk dua që ta thuash
23 emrin tënd se jemi në seancë të hapur, por thjeshtë dua të
24 konfirmoj, e shikon në rreshtin 7 emrin tënd?

25 PË. [e padëgjueshme].

1 PY. Dëshmitar, a është intervistë -- është kjo transkriptimi
2 i intervistës që i ke dhënë ZPS-së?

3 PË. Po.

4 PY. Dëshmitar, a ke pasur mundësi kohët e fundit që të
5 rilexosh atë çfarë përmban dëshmia që i ke dhënë ZPS-së

6 PË. Po.

7 PY. Gjatë seancës përgatitore me ZPS-në, ti bërë disa
8 ndryshime dhe disa sqarime në intervistën që e ke bërë më
9 përpara me ZPS-në. A është e saktë kjo?

10 PË. Po.

11 PY. Këto ndryshime janë reflektuar në një shënim, në një
12 dokument që ju lexua juve me zë. Është e saktë kjo?

13 PË. Po.

14 PY. Dëshmitar, a konfirmon se ajo çfarë t'u lexua që ishte
15 shkruar në këtë shënim në këtë dokument, reflekton ndryshimet
16 dhe sqarimet tuaja plotësisht dhe në mënyrë të saktë?

17 PË. Të sakta janë kanë.

18 Z. QUICK: [Përkthim] Nëse mund të tregojmë në ekran
19 dokumentin me numër identifikimi ERN 113287-113286. Ky është
20 dokumenti që përmban sqarimet dhe korrigjimet në intervistën e
21 ZPS-së.

22 PY. Dëshmitar, e di që ky dokument është në anglisht, por dua
23 të pyes, e ke parë më përpara këtë dokument, e njeh këtë
24 dokument?

25 PË. E njoh. Po.

1 Z. QUICK: [Përkthim] Znj. Sekretare, në qoftë se mund të
2 shkojmë në faqen e fundit të këtij dokumenti, që është
3 dokumenti 11 -- është faqja 113286.

4 PY. Dëshmitar, në këtë faqe a janë inicialet e emrit tuaj
5 këto që janë sipër datës 22.05.2023?

6 PË. Po.

7 PY. Dëshmitar, duke marrë parasysh korrigjimet që reflektohen
8 në këtë dokument, a pasqyrohen siç duhet dhe në mënyrë të
9 saktë ndryshimet në deklaratën e ZPS-së?

10 PË. Janë të sakta krejt çka kam korrigju.

11 PY. Po pjesa tjetër e intervistës së ZPS-së për ato pjesë që
12 nuk ke bërë korrigjime, a konfirmon se ajo çfarë ke thënë dhe
13 çfarë reflektohet në intervistën e ZPS-së paraqet në mënyrë të
14 saktë informacionin që i ke dhënë Zyrës Administrative, por
15 përpos PS-së?

16 PË. Të sakta kanë qenë edhe ato por përpos shtojcë, a kanë --
17 ka pasur, gjatë përkthimit, nashti, kanë gabime.

18 PY. Intervista e ZPS-së me korrigjimet që janë të pasqyruara
19 në dokumentin që pamë më përpara, të gjitha të marra së
20 bashku, a reflekton një dëshmi të plotë dhe të saktë tuajën
21 për ZPS-në, a do të thoshit të njëjtat gjëra sot po të
22 pyeteshit nga ZPS-ja?

23 PË. Po patjetër, të sakta janë.

24 PY. A do të pasqyronte atë që do të thoshit në qoftë se
25 përpara gjykatës do t'ju bëheshin të njëjtat pyetje sot?

1 PË. Po.

2 Z. QUICK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, përderisa janë
3 mbushur kriteret sipas rregullës 154, ZPS-ja parashton për
4 pranim në prova materiale intervistën e ZPS-së në versionin në
5 gjuhën shqipe dhe në gjuhën angleze. Mund të jap numrat ERN.

6 Gjithashtu, ZPS-ja parashton për pranim në prova
7 materiale edhe shënimin e ZPS-së me numër identifikimi ERN
8 113279-113286. Dhe së fundi, ZPS-ja parashton për pranim në
9 provë materiale provat e tjera të lidhura me ERN-të 073612-
10 073612, 073613-073613, dhe 073614-073615. Përkthimet në
11 anglishte kanë të njëjtin numër ERN-je, vetëm se përfundojnë
12 me ET në fund.

13 Kërkojmë që këto dokumente të pranohen në prova
14 materiale.

15 Z. MOSKOWITZ: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtim, të nderuar
16 Gjykatës.

17 ZNJ. ALAGENDRA: [Përkthim] Nuk kam kundërshtim, të
18 nderuar Gjykatës.

19 Z. ROBERTS: [Përkthim] Nuk kam kundërshtim.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Intervistat,
21 shënimet dhe provat e lidhura, të gjitha pranohen në prova
22 materiale. Do të caktohet një numër provave materiale për ta.

23 Z. QUICK: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një moment ju
25 lutem.

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Intervista e cila
2 përmban pesë pjesë që është me ERN 073616 do t'i caktohet
3 Prova Materiale P99.1 për Pjesën 1, P99.2 për Pjesën e 2-të të
4 intervistës, P92.3 [sipas përkthimit] për Pjesën e 3-të të
5 intervistës, P99.4 për Pjesën 4-t të intervistës, dhe P99.5
6 për Pjesën e 5-të të intervistës.

7 Të nderuar Gjykatës, shënimi ose dokumenti i përgatitjes
8 me numër identifikimi ERN 113279 deri ERN 113286 do të marrë
9 numrin e Provës Materiale P100.

10 Provat materiale shoqëruese me ERN 073613 deri në 073612
11 do të marrin e provës materiale P101.

12 Prova materiale e lidhur 073613 deri 073613 do të marrë
13 numrin e provës materiale P102.

14 Ndërkohë që prova tjetër materiale me numër ERN-je 073614
15 deri në 073615 dhe përkthimi në anglishte do të marrë numrin e
16 provës materiale P103.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të gjithë
18 dokumentet sikurse u cituan nga Sekretarja, pranohen si prova
19 materiale.

20 Mund të vazhdoni, z. Quick.

21 Z. QUICK: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

22 Do t'i bëj tani disa pyetje të tjera dëshmitarit për të
23 plotësuar deklaratën, sipas rregullës 154. Sikurse e thamë në
24 emalin që ju kemi dërguar dje, këto pyetje shtesë lidhen me
25 një incident të vetëm, unik, të cilat mund të çojnë në

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 73

1 identifikimin e dëshmitarit, kështu që kërkojmë që të kalojmë
2 në seancë private.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
4 për mbrojtjen e dëshmitarit, le të kalojmë në seancë private.

5 [Seancë private]

6 [Seancë private teksti i fshirë]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 74

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 75

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 76

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 77

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 78

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 79

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 80

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 81

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 82

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 83

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 84

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 85

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 86

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W01236 (Seancë private)
Pyetje nga z. Quick

Faqe 87

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Seancë e hapur]

16 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

18 Vazhdoni z. Laws.

19 Z. LAWS: [Përkthim]

20 PY. Dëshmitar, a je -- tani a je 63 vjeç?

21 PË. Po.

22 PY. Ke qenë 38 vjeç në kohën që të ndaluan, kështu?

23 PË. Po.

24 PY. Përpara se të të mbanin të ndaluar, çfarë pune bëje?

25 PË. Unë kam qenë si kryefamiljar në atë kohë. I kam pasur

1 edhe prindërit, po unë i kam pas marrë ata si plakë i vjetër,
2 asi. Kemi qenë 30 e kusur anëtarë familje. Unë jam përkujdesur
3 për të gjitha. Kam qenë punëtor krahu, kam pasur bujqësinë,
4 tokën punoja, e kështu sende bujqësore.

5 PY. A arrite -- pra pasi të liruan nga vendi ku të kishin
6 mbajtur të ndaluar, a munde më t'i ktheheshe punës së krahut
7 dhe të punoje në bujqësi?

8 PË. Jo.

9 PY. Po pse jo?

10 PË. Sepse atëherë luajti situata, traumat, rrahjet,
11 maltrajtimet, ato gjashtë javë që kam ndenjur, u bëra i pa
12 aftë për punë. Me dhimbje, me të gjitha.

13 PY. Në fakt, që nga momenti që të kanë liruar, ke qenë më në
14 gjendje të punosh?

15 PË. Jo, sikur më parë jo ndonjë punë të lehtë, të thjeshtë.

16 Kësi. Jo.

17 PY. Po përpara se të të mbanin të ndaluar, ishe me shëndet të
18 mirë apo jo?

19 PË. Po, kam qenë mirë.

20 PY. Nuk është nevoja që unë të të kërkoj të më tregosh çfarë
21 të bënë ty me hollësi, por përmende dhimbjen që përjetove. Dhe
22 prandaj dua të të bëj një pyetje. Ato plagët, lëndimet që të
23 shkaktuan, a të dhëmbin ende apo janë shëruar?

24 PË. Ende më dhëmbin. Jam me medikamente, me të gjitha --
25 mënyrat e mjekimit jam ende. Jam i paftë.

1 PY. A mund të na tregosh në cilën pjesë të trupit ke ende
2 dhimbje?

3 PË. Kam dhimbje të kokës, dhimbje të këmbëve, dhimbje të
4 krahut, dhimbje të dorës -- në të gjitha pjesët që kam
5 dhimbje.

6 PY. Ne e dimë që të thyen kockën në krahun e majtë, poshtë.
7 Akoma të dhëmb kjo - të shkakton akoma dhembje kjo?

8 PË. Kam dhimbje, kam -- shumë kam. Bile sidomos kur ndryshon
9 pak moti, pak më problem. Hiç, kam dhimbje vazhdimisht.

10 PY. Po shpatulla?

11 PË. Shpatulla më dhëmb. Ajo është e shëruar kështu vetë prej
12 vetit, [e pakuptueshme] pa mjekim, pa send se s'kam pasur as
13 ku me u mjeku, veç ka -- është mbyllur vetë unë, varra asisoj.
14 Hiq një lëkurë e bie tjetra, hiqe -- e atëherë është mshelur,
15 është -- ka dhimbje. Edhe aty kam. Se atje jemi rrahur me
16 bejsboll prej tyre, prej [REDAKTUAR], dhe ushtarët e
17 tjerë kush ka mujt. Atje jam dëmtuar fort.

18 PY. Na dhe një fotografi të plagës që kishe në shpatull.
19 Kështu?

20 PË. Po.

21 Z. LAWS: [Përkthim] Do ju kërkoja që ta vendosim në
22 ekran, por nuk duhet të transmetohet për publikun. Është
23 V2610002.

24 A mund ta ulni pak dhe ta afroni imazhin?

25 PY. Kut ta kanë bërë këtë fotografi, z. Dëshmitar?

1 PË. Kam pasur në fillim, por kam [e pakuptueshme] kaq sa
2 është.

3 PY. Kur ta kanë bërë këtë fotografinë? Kur, të është marrë
4 kjo fotografi?

5 PË. Kjo është marrë tash vonë, është bërë. Po kam pasur edhe
6 të hershme, po i kam pas bërë në fotografim i pak pas çuar në
7 gjykatën më përpara, por ata e kanë humbur, nuk e di ku është.
8 E kam pasur dorëzuar këtu, jo këtu te ju, por [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR] kur kam filluar me dhanë
10 dëshmi.

11 PY. Po, te kjo fotografia do të përqendrohem. Ta kanë bërë
12 javët fundit?

13 PY. Po.

14 Z. LAWS: [Përkthim] Mund të vendosim në ekran një
15 fotografi që tregon më nga afër shenjën. Është me numër
16 V2610003. Edhe kjo nuk duhet të transmetohet për publikun.

17 PY. Dëshmitar, që të jemi të qartë, çfarë të shkaktoi këtë
18 vrasje, këtë shenjë?

19 PË. S'e kuptova. S'e kuptova.

20 PY. Çfarë të bën që të shkaktuan këtë shenjë. Kush ta
21 shkaktoi këtë shenjën?

22 PË. Këto me rrahje, këto -- se kam qenë i zhveshur, nga mesi
23 e përpjetë, se edhe këmishën pa ka pas shky e copëtuar. Kam
24 qenë -- sa kam ndenjtur aty, më kanë zhveshur nga mesi e
25 përpjetë. Të mbathurat m'i kanë vjedh, krejt. Më kanë zhveshur

1 -- shumë, shumë. Nuk e di qysh -- e kam përjetuar atë kohë.

2 Z. LAWS: [Përkthim] Mund ta heqim fotografinë.

3 PY. Burgosja, ose ky ndalimi, pati ndonjë efekt psikologjik
4 për ju?

5 PË. Po.

6 PY. A do t'u tregosh gjykatësve çfarë efekti psikologjik pati
7 për ty kjo gjë?

8 PË. Ka efekt -- për çka po më -- për mjekim për hapa, për
9 t'ju - medikamentet po më pyet?

10 PY. Po, dhe për medikamentet do flasim për një çast. Por,
11 nëse mundesh, nëse e ndjen që do ta bësh, t'u tregosh Trupit
12 Gjykues çfarë pasojash pati për ty dhe si e përjeton ti në
13 jetën tënde të përditshme, në mendjen tënde, si të kalojnë
14 këto gjëra?

15 PË. Shumë keq, shumë keq. Kam përjetuar shumë -- kam ende
16 mendime të freskëta. S'më hiqen kurrë. Shumë po më kujtohen
17 këto. Më keq e më tmerr nuk ka.

18 PY. Për shkak të këtyre vështirësive, të është dashur të
19 takosh ndonjë profesionist?

20 PË. Po.

21 PY. A të kujtohet kur ka ndodhur?

22 PË. Te -- për çka është fjala se nuk e - kur ka ndodhur -
23 s'po e kuptoj.

24 PY. Kur ke marrë ndihmë mjekësore nga një profesionist për
25 problemet psikologjike? Kur ka ndodhur të kesh takuar ndonjë

1 profesionist në fushën e psikologjisë për problemet që kishe?

2 PË. Po, kam pasur mbasi -- përpara ndërmjek atje, dhe këtu
3 kur kam dalë jashtë shtetit, kam pasur mjekime vazhdimisht. Të
4 gjitha i kam pasur të përditshme.

5 PY. Ke takuar ndonjë psikolog?

6 PË. [e padëgjueshme]

7 PY. Të kujtohet kur ka ndodhur? Kur ka ndodhur kjo, në qoftë
8 se të kujtohet?

9 PË. Po, u bënë tash disa vite, në [REDAKTUAR]. Kam pasur --
10 nja dy vite kam shkuar vazhdimisht te psikologu. Por kujtimet
11 apet, nuk më hiqen vazhdimisht i kam, sikur kam qenë [e
12 pakuptueshme]. Ky ka disa vite tash. Nuk e di sa me të thanë.
13 Se koha po kalon.

14 PY. A e di se çfarë diagnoze dha psikologu? Ose a të tha
15 ndonjëherë psikologu çfarë problemesh kishe nga pikëpamja
16 mjekësore?

17 PË. Po, më tha. I tregova si e kam këtë problem, me të
18 dhimbjet në trup, në përgjithësi. Dhimbje koke, kështu, me siç
19 e kishte herë pas here s'isha mirë. Kam pasur biseda me të, i
20 kam tregtuar, hapje kam të gjitha llojet, i kam çka i përket
21 për qetësim, e për diabet, e për dhimbje koke, [e
22 pakuptueshme], të gjitha. Nuk di me t'i përshkru sa hapje i
23 kam.

24 PY. Pak më përpara the se ke takuar psikologun për ca kohë,
25 dhe se e takoje rregullisht. Por, a ta dha ndonjë herë

1 mendimin e vet psikologu për vështirësitë psikologjike që
2 kishe ti, çfarë vështirësish psikologjike kishe?
3 PË. E pa, por nuk -- e pa vallahi, krejt, por s'mundej për
4 mua me më bind kurrsesi. Në atë moment freskohesha pak, mbasi
5 largohesha, apet q'aty i kisha. E pa - kam shkuar gati dy vite
6 te ai, vazhdimisht.

7 PY. Po, a mund të na thuash, çfarë të tha ty? Ta treguan
8 diagnozën e problemeve që kishe? Çfarë të thanë, çfarë kishe?

9 PË. Sa veç kështu me hapa me e përballuar, se s'isha -- shumë
10 keq je. Kurr gjë tjetër s'mundi të reagonte. Asgjë. Kurr gjë
11 s'mundi të më bënte.

12 Z. LAWS: [Përkthim] Po shoh orën, do bëj edhe një pyetje
13 tjetër.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

15 Z. LAWS: [Përkthim]

16 PY. Të dha hapa dhe qetësues që të përballoje situatën. Po a
17 të tha ndonjëherë ai ty, kush ishte problemi? Çështje kishe ti
18 sipas tij?

19 PË. Më pyeti për problemin. I thashë, krejt problemet i kam
20 përbashkëta me -- gjatë luftës. E të tjera, e këndeje, si i kam
21 në kujtime. Nuk - nuk mundesh kurr gjë për momentin, veçse po
22 të rrimë po ashtu, me bisedu. Më andej, kur dolëm që ato i kam
23 kryer, se nuk më shlyen prej trurit. Me marr turli far hapash
24 me i pi, të qetësimi. Këto kur të pi pak më qetë rri, që të -
25 - mbasi apet që ai si që jam.

1 Z. LAWS: [Përkthim] Atëherë mendoj që është momenti për
2 ta ndërprerë tani, sepse unë kam unë kam edhe disa pyetje të
3 tjera.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

5 Jemi në seancë publike. Ju lutem shoqërojeni dëshmitarin
6 jashtë sallës së gjyqit.

7 [REDAKTUAR], tani do të bëjmë pushimin e drekës, dhe do
8 të rikthehesh në orën 14.30.

9 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Seanca
11 ndërpritet deri në orën 14.30.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të gjithë në këmbë.

13 --- Pushimi i drekës fillon në orën 13.05

14 --- Seanca rifillon në orën 14.30

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përpara sesa
16 të vazhdojmë me marrjen në pyetje nga Mbrojtja e z. Thaçi do
17 të vendos lidhur me dokumentet e paraqitura nga Mbrojtja e
18 Krasniqit.

19 Në listën e provave materiale të dhëna nga Mbrojtja e
20 Krasniqit në secilën prej paragrafët i kam shënuar me numër,
21 nga 1 deri tek 11. Mund të fillojmë me numrin 1. Dhe do të
22 marrin identifikime të tjera të mëtejshme sipas nevojës.

23 Dokument 1, 2, 5, 6,7 dhe 8 nuk janë të pranueshme sepse
24 janë deklarata të dëshmitarit dhe nuk janë në përputhje me
25 rregullin 153, 154 dhe 155.

1 Sa i takon dokumentit SPOE00067084 deri në 00067089-ET
2 dhe SPOE00067084 deri 00067089, Trupi Gjykses vëren se sipas
3 rregullit 154(c) dëshmitari duhet që të kërkojë që të thuhet
4 në qoftë se dëshmia pasqyron me saktësi atë çfarë ai ka thënë
5 palës në qoftë se do të pyetej që të jepte përgjigje për
6 pyetje të caktuar do të jepte të njëjtat përgjigje.

7 Trupi Gjykses është i vendosur, është i bindur se u
8 verifikua pjesa e vlefshmërisë dhe e vërtetësisë së
9 dëshmitarit dhe në momentin kur dëshmitarit iu kërkuar që të
10 jepte qartësime dhe korrigjime në deklaratat e mëparshme.

11 Siç tregohet nga shënimet përkatëse, dëshmitari ka bërë
12 qartësime dhe korrigjime për deklaratat e mëparshme përfshirë
13 këtu edhe ato të cilat paraqiten për pranim nga Mbrojtja. Kjo
14 pasqyrohet në shënim e ZPS-së me numër identifikimi ERN 113174
15 deri në 113178, në paragrafin 15.

16 Për rrjedhojë, Trupi Gjykses është i bindur që kjo
17 deklaratë e mëparshme e dëshmitarit mund të pranohet në provë
18 materiale në përputhje me rregullin 137 dhe 154 dhe është në
19 interes të drejtësisë që ky dokument të pranohet në provë
20 materiale.

21 Deklarata pranohet së bashku me paragraf 15 të dokumentit
22 që mban numrin ERN 113174 deri në 113178. Tri dokumentet e
23 fundit nuk janë kundërshtuar dhe po ashtu pranohen në prova.

24 Ju lutem Sekretares që të shënojë numrat e provave
25 materiale për dokumentet e përmendura më lartë.

1 Z. EMMERSON: [Përkthim] Përpara sesa të kalojmë në seancë
2 të hapur, dhe duke pasur parasysh vendimin që ju lexuar që ka
3 të bëjë me dëshmitarin e fundit --

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [mikrofoni
5 çaktivizuar]

6 Z. EMMERSON: [Përkthim] Në këtë rast atëherë i takon që
7 duhet të kalojmë në seancë të mbyllur.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në çfarë
9 seance?

10 Z. EMMERSON: [Përkthim] Në seancë private.

11 [Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Seancë e hapur]

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
13 jemi në seancë publike.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

15 [Dëshmitari vijon dëshminë]

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Më dëgjon, si
17 më dëgjon dëshmitar?

18 Z. Laws do të vazhdojë me pyetjet që ka për juve.

19 Z. Laws, fjala për ju.

20 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

21 PY. Mirëdita, Dëshmitar.

22 Më herët sot në faqen 86, në rreshtin 7, të transkriptit.

23 Pra, më herët sot na the, Dëshmitar.

24 "Nuk i harroj dot ato kujtime megjithëse kanë kaluar
25 shumë vite."

1 Dua t'ju bëj një pyetje të fundit që ka të bëjë me këtë
2 temë. Pyetja është kjo: Kur kujtimet të vijnë në mendje, si
3 ndihesh? Çfarë ndjen kur të vijnë këto kujtime?

4 PË. Shumë keq. Shumë keq ndihena. Vazhdimisht i kam kujtimet
5 e asaj kohe. A je tu ndigju a jo?

6 PY. [mikrofoni çaktivizuar]

7 Z. LAWS: [Përkthim] Të lutem afrohu pak më shumë tek
8 mikrofoni që t'ju dëgjojmë më mirë.

9 PË. Gjithmonë i kam kujtimet e freskëta, çdo herë, çdo kohë.
10 Kur kam ndonjë lëvizje pak muj me i largu, po përndryshe i kam
11 vazhdimisht.

12 A je tuj - a është tuj ndigju a jo?

13 PY. Po, po. Të dëgjojmë të gjithë. A ka ndikim mbi ty
14 fizikisht, domethënë kur të vijnë këto kujtime, fizikisht si
15 ndihesh?

16 PË. Shumë keq ndihena, shumë keq, nuk di as qysh me ta
17 përshkru. Shumë dobët.

18 PY. Në rregull. Do të ndryshojmë temë tani dhe do t'ju bëj
19 disa pyetje lidhur me kerrin tuaj. Ti e ke përshkruar në
20 intervistë por gjithashtu edhe në vend të tjera. T'i thua që
21 kerri të është marrë atë ditë që të kanë ndaluar. A është
22 kështu?

23 PË. Po.

24 PY. Nuk e di a mund të shfaqet në ekran, por jo për publikun.

25 Z. LAWS: [Përkthim] Ju lutem transmetoni në ekran

1 dokumentin V2610001 deri në V2610001. Në të njëjtën kohë, ju
2 lutem, shfaqni edhe përkthimin në anglisht të dokumentit që
3 tani ka marrë numrin e provës materiale P103. Numri ERN është
4 073615-ET, dhe është faqja 2 e këtij dokumenti.

5 PY. Dëshmitar, në të majtë të ekranit a e sheh një kopje të
6 dokumentit të cilit ju është dhënë lidhur me faktin që kerri
7 yt është konfiskuar. A e shikon këtë kopje në ekranin që keni
8 përpara?

9 PË. Po.

10 PY. Në mënyrë që të jemi të qartë, kjo është një kopje që ke
11 dhënë t'i dhe ke vënë këtu edhe fotografinë e kerrit që të
12 kanë marrë, kështu?

13 PË. Po.

14 PY. Në foto është edhe një zotëri aty.

15 Z. LAWS: [Përkthim] Nuk e di në qoftë se Sekretarja mund
16 ta zmadhojë pak fotografinë.

17 PY. Kush është ky personi që shikon në fotografi?

18 PË. Unë jam personalisht [e pakuptueshme].

19 PY. Faleminderit. Afërsisht, a mund të na thoni sesa përpara
20 ndalimit tuaj është bërë kjo fotografi, sa kohë përpara se të
21 ndaloheshit ju është bërë kjo fotografi?

22 PË. Nuk ka shumë, muj me thanë një vit, një vit e gjysëm.

23 S'ka ma tepër.

24 PY. Sa kohë kishe ti që e kishe kerrin deri në momentin kur
25 kerri t'u mor nga UÇK-ja, për sa kohë, për sa vite e kishte

1 pasë kerrin ti?

2 PË. E kisha pasur katër pesë vite s'ka pasë më tepër as ato
3 s'i ka pasë.

4 PY. Mesatarisht sa i vjetër ishte makina, ishte kerri kur e
5 bleve ti?

6 PË. Kur e kam marrë unë i ka pasë nja dy vite.

7 PY. Dhe sa pagove t'i për ta ble këtë kerr?

8 Pë. Sa e kam pagu afër 35,000 me doganë e me regjistrim, me
9 komplet, se e kishin marrë vëllazënit në Zvicër [e
10 pakuptueshme] me ja bë pagesën, doganë e... ishte q'aty parit
11 krejt.

12 PY. Këto 35,000 çfarë ishin, çfarë monedhe?

13 PË. Marka, gjermane, *deutschemark*.

14 PY. Në fotografi e shikojmë që ke vendosur ca tufa lulesh mbi
15 të. Ke qenë duke marrë pjesë në ndonjë ceremoni dasme?

16 PË. Po.

17 PY. A ta kthyen ndonjëherë kerrin ty?

18 PË. Jo.

19 PY. A të kanë dhënë ndonjëherë ndonjë kompensim?

20 PË. Jo.

21 PY. Faleminderit.

22 Z. LAWS: [Përkthim] Do të bëj dhe dy-tri pyetje të fundit
23 dhe për këtë do të ishte më mirë që të kalonim në seancë
24 private.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë

1 në seancë private, znj. Sekretare.

2 [Seancë private]

3 [Seancë private teksti i fshirë]

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3 [Seancë e hapur]

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
5 jemi në seancë publike.

6 Z. LAWS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a mund të
7 paraqes tri provat që përdora sot, gjatë pyetjeve të mia?

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

9 E keni listën? Ka ndonjëri kundërshtime lidhur me prova
10 materiale? Atëherë nuk ka kundërshtime pranohen.

11 Edhe marrin numrin përkatës.

12 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Dokumenti me ERN V261002
13 deri në V261002 do të marri numrin e provës materiale V1.

14 Dokument me ERN V2610003 deri në V2610003 do të marri
15 numrin e provës materiale V2.

16 E dokumenti me ERN V261001 deri në V261001 do të marri
17 numrin e provës materiale V3.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] V1, V2 dhe V3
19 pranohen si prova.

20 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Quick,
22 keni dëshmitar gati?

23 Z. QUICK: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës. Jo - më
24 falni - sot nuk kemi gati.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A mund të na

1 njoftoni brenda ditës së nesërme cilët dëshmitarë do të sillni
2 pra, katër-pesë dëshmitarit e tjerë që synoni të thërrisni?

3 Ka ndonjë gjë nga pjesëmarrësit e tjerë në sallën a
4 gjyqit?

5 Z. KEHOE: [Përkthim] Jo, asgjë prej nesh.

6 Z. EMMERSON: [Përkthim] Asgjë.

7 Z. ROBERTS: [Përkthim] Asgjë nga ana jonë.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Seanca
9 ndërpritet dhe takohemi në muajin e qershorit.

10 Z. LAWS: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë që ju ndërpreva.
11 Mora një email nga kolegët e mia që më thotë që ka një
12 përkthim gabim në anglisht në ekran. Është një dokument me dy
13 faqe dhe është ka qenë faqja tjetër dhe është ende në ekran.
14 Pra, dokumenti i shfaqur në ekran ka pasur përkthimin e gabuar
15 në anglisht. Dokumenti që është aktualisht në ekran është
16 dokumenti që i përgjigjet dokumentit në shqip.

17 Z. EMMERSON: [Përkthim] E kuptoj korrigjimin tuaj, por
18 vendimi për të mos marrë dëshmitarin do të ishte në fakt u
19 bazua fiks në dokumentet që përdorur ju. Prandaj mendoj në
20 qoftë se dokumenti që iu tregua dëshmitarit ishte ai që
21 përdorët, atëherë ne do të duhej ta dinim këtë gjë.

22 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, të dyja materialet janë pranuar
23 dhe i sakti dhe tjetri.

24 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të dyja

1 dokumentet janë pjesë e provës materiale P103. Kështu që
2 kërkesa jua j është e tejkaluar.

3 Faleminderit shihemi në seancën tjetër.

4 --- Seanca mbyllet në orën 15.07

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25